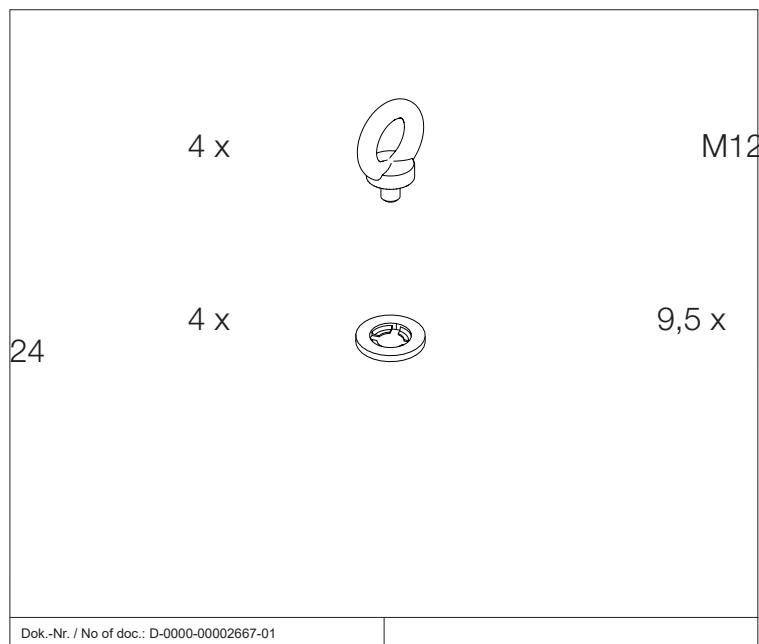
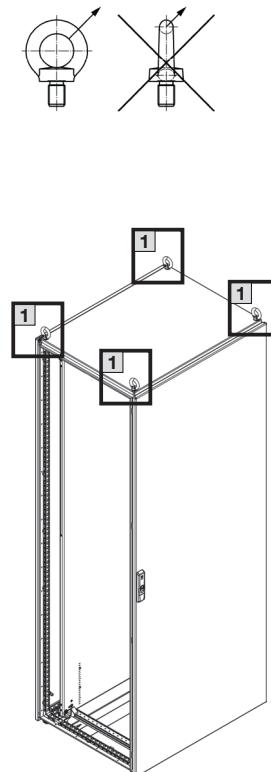
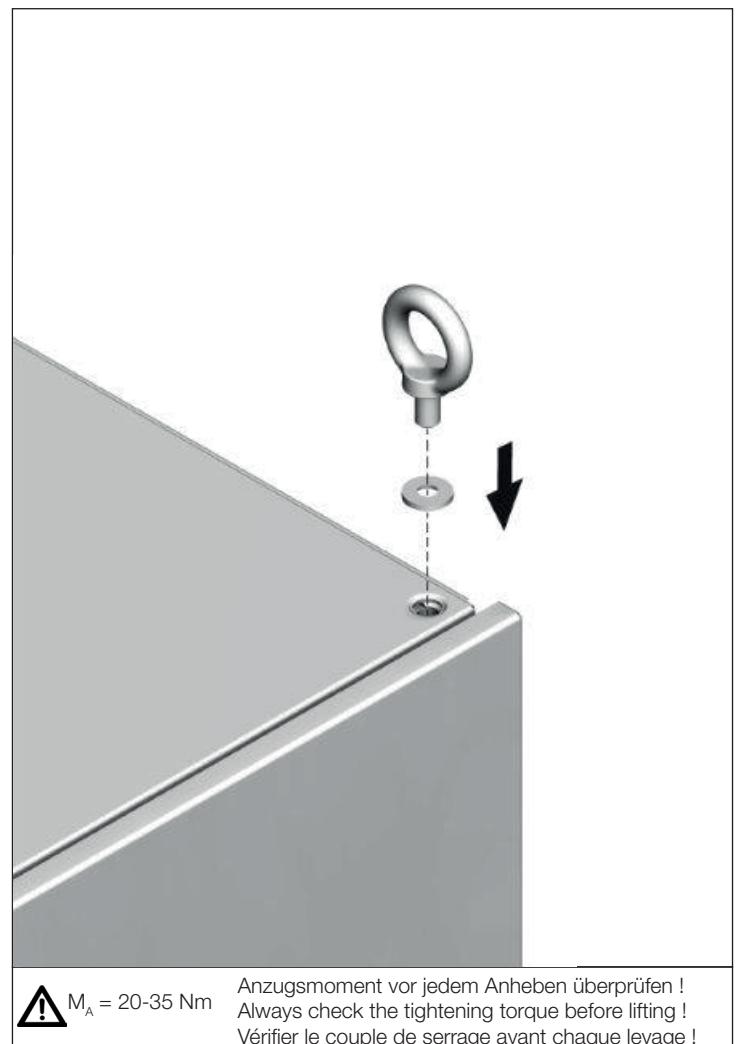




SZ

4568.000
4568.500Dok.-Nr. / No of doc.: D-0000-00002667-01
Versandbeutel-Nr. / No. of accessory bag: –

Lieferanten-Nr. / No. of supplier:

RITTAL GmbH & Co. KG, Auf dem Stuetzelberg, 35745 Herborn
RITTAL Limited, Braithwell Way, Hellaby, Rotherham, S66 8QY, UK

	90°	45°
F	13.600 N	4.800 N
		60°
		6.400 N

Safety Instructions and warnings

Auf dem Stützelpfeiler 35745 Herborn

Rittal GmbH & Co. KG

+49 2772 505 9052 · www.rittal.com



DE Bestimmungsgemäß Verwendung:

- Die Transportmittel SZ 4568.000 und SZ 4568.500 stellen Anschlagpunkte bereit, die zum Belegen und zum Transportieren von Lasten eingeschlagen werden. Ein Gelenkgelenk ist am unteren Ende des Systems angebracht. Ein geschwungenes Gehäuse schützt das Gerät vor dem Überspringen von Lasten. Der Transport wird über einen Schraubenschlüssel am Hebeleinsatz des Transportmittels über die obere Öffnung des Gehäuses vorgenommen. Das Schranktür darf nicht geöffnet werden.
- Sicherheitshinweise:**
- Die Transportmittel sind kein dauerhaft zu verwendendes Laufnahmemittel im Sinne der Maschinenrichtlinien und nicht für wiederkehrende Hebe- und Transportvorgänge einzusezen. Nur einmalig verwenden.
 - Transport mit jedem Gebrauch auf Vollständigkeit und einwandfreiem Zustand prüfen.
 - Unfallverhütungsvorschriften beachten – nicht unter schwiebende Lasten treten.
 - Gefahrenquellen absehen.
 - Tragen des PSA ist erforderlich.
 - Von jedem Anhänger die Anzugsmomente der Transportseile prüfen.
 - Ein Schrank-Transport mit geschlossenen Türen ist nicht gestattet.
 - Pendelbewegung des Schranken beim Anheben möglich.
 - Schranktüren sicher fixieren.
 - Potenzialsicherung überprüfen.

NL Voorberechten gebruik:

- De lifsingen SZ 4568.000 en SZ 4568.500 stellen bevestigingspunten ter beschikking die gebruikt kunnen worden om transporteren Kraantransport van hef en opgebouwd. Op de lift kunnen VY en TS. Grootte en gewicht van de last moet een beperking hebben van max. 13300 N. De Transportmittel kannen SZ 4568.000 en SZ 4568.500 kunnen permanent aan de kast gemonteerd blijven waardoor de IP beschermklasse behouden blijft."
- Veilighedsvoorschriften:**
- De hulpsignalen gaan voorziening voor het permanent ophalen van lasten in de zin van de machine richtlijnen en mogen niet worden gebruikt voor terugspiegelen hoven-
 - Controleer de transporthoofd voor elke gebruik op volledigheid en een ontoverigheid in acht - begrijpt dat onder zweven lasten, beveiliging tot ontgaan van accidenten moet.
 - Het dragen van PBM is noodzakelijk.
 - Controleer de aandraaivoeringen van de lifsingen alvorens een last te tillen.
 - Het transporten van lasten met geopende deuren is niet toegestaan.
 - De last moet op de bestuurdersstoel op een vlakke ondergrond.
 - Bij het ophalen van de kast kan de kast stevig slingeren.
 - Zet de inboxponenten van de kast stevig vast.
 - Controle de potentiaalverleefring.

CZ Použití v souladu s určením:

- Transportní díly SZ 4568.000 a SZ 4568.500 poskytují kolépy, které jsou vhodné pro zvedání a přepravu (přepravu lehkých) systémů, skříní Rittal VY, SE, TS nebo člátek jednotek, a cestovního batohu, max. 13300 N. Základ na středu lodi užívajícího lapa se sněhem k transportnímu účelu. Transportní díly SZ 4568.000 a SZ 4568.500 mohou zůstat na skříni bez vývětu na stupně krytu.
- Poznámka:**
- Termíny díly poskytujímo pro uchycení během protrvalé užívání ve smyslu směrnice o strojních zařízeních a nesmí se používat pro opakování se procesy zvedání a přepravy. Pouze dojde k poškození protějškovou montáží.
 - Před každým použitím kontrolovlé přepravy souprava, zda je kompletní a bezvažná stanovitelné.
 - Dordit přepravu pro prevent úrazu – nevstupujte pod závěsnu břímem, zajistěte nebezpečnou oblast.
 - Před každým použitím kontrolovlé přepravy souprava, zda je kompletní a bezvažná stanovitelné.
 - Dordit přepravu pro prevent úrazu – nevstupujte pod závěsnu břímem, zajistěte nebezpečnou oblast.
 - Je nutné nosit OOP.
 - Před každým použitím kontrolovlé přepravy skříň s otevřenými dveřmi nemí povolená. Přeprava skříň s otevřenými dveřmi nemí povolená. Skříň usazuje pouze na rovnou plochu.
 - Plze zvedání je možno kvůli výšce skříně.
 - Zkontrolujte si spolehlivost závěsu.

IT Impiego conforme alienamento:

- I golani di trasporto SZ 4568.000 e SZ 4568.500 forniscono dei punti di aggancio idonei per il sollevamento e il trasporto con gru di armadi vuoti e allestiti VY, SE, armadi di grandi dimensioni e la trasportazione di SK con un peso totale massimo di 13300 N in base all'angolo di inclinazione delle funi e del numero di golani installati. I golani di trasporto SZ 4568.000 e SZ 4568.500 possono restare montati in modo permanente senza rilettare il grado di protezione IP.

Instruzioni di sicurezza:

- Come indicato dalla Direttiva macchine gli occhielli di trasporto non sono dispositivi di fissaggio caricabile in modo continuo e non devono essere impiegati per procedimenti di sollevamento e trasporto frequenti. Montare solo una volta, attenzione alle norme antifurtofunziose (non sostare sotto carri spesi), proteggere la zona di pericolo.
- E' necessario indossare il DPL.

- I trasporti delle levaage SZ 4568.000 e SZ 4568.500 costituiscono dei punti d'accro-
ghe destinati al leverage e al trasporto (par gue) armadi vuoti e allestiti VY, SE et TS
forniti da sist. di tensione da 230V. L'unità di climatizzazione SK con un peso totale massimo di
13300 N in base al angolo di inclinazione delle funi e del numero di golani installati.

- Les anneaux de levage de Savage SZ 4568.000 peuvent étre utilisés pour les procé-
dures de levage et de transport par gue) armaires électriques VY, SE et TS
fonction de la source de tension et de climatiseurs SK d'un poids total de max. 13300 N (en
tension de 230V). Les anneaux de levage SZ 4568.000 peuvent étre utilisés pour les procé-
dures de leverage et de transport répétitives. A installer une seule fois.

- Avant chaque levage, vérifier si le kit de transport est complet et en parfait état.
Respecter les consignes de prévention des accidents - ne pas s'engager sous des charges suspendues, éeler sur la zone de danger.

- Le port de l'EPI est requis.
Vérifier le couple de serrage des armeaux de levage utilisés.

- Le transport avec les portes ouvertes n'est pas autorisé.
Déposer uniquement les portes sur des surfaces planes.

- Le balancement est possible lors de son levage.

- Fixer solidement les équipements de levage.

- Vérifier l'équipement de levage.

FR Utilisation correcte:

- Les anneaux de levage SZ 4568.000 et SZ 4568.500 constituent des points d'accro-
ghe destinés au leverage et au transport par gue) armaires SK, d'un poids total de max. 13300 N (en
tension de 230V). Les anneaux de levage SZ 4568.000 peuvent étre utilisés pour les procé-
dures de leverage et de transport dans le cas des machines et de véhicules qui doivent étre utilisés pour le tra-
vail de levage et de transport répétitives. A installer une seule fois.

- Avant chaque levage, vérifier si le kit de transport est complet et en parfait état.
Respecter les consignes de prévention des accidents - ne pas s'engager sous des charges suspendues, éeler sur la zone de danger.

- Le port de l'EPI est requis.
Vérifier le couple de serrage des armeaux de levage utilisés.

- Le transport avec les portes ouvertes n'est pas autorisé.
Déposer uniquement les portes sur des surfaces planes.

- Le balancement est possible lors de son levage.

- Fixer solidement les équipements de levage.

- Vérifier l'équipement de levage.

- RU Использование corrosion защищено:**
Рам-бомбы для грузо-пассажирского транспорта S2 4568.000 и S2 4568.500 обеспечивают точку крепления, которая предназначена для таинственного склада или гаража. Рамы-бомбы являются склонными к коррозии и поэтому должны быть покрашены специальными красками для грузо-пассажирского транспорта. Рамы-бомбы для грузо-пассажирского транспорта S2 4568.000 и S2 4568.500 могут быть использованы в любое время при наличии соответствующего разрешения.
- Меры безопасности:**
- Состоит из дверей для машин, рамы-бомбы не предназначены для поворотных процессов подъема и транспортировки. Установка допускается всего один раз.
 - Соблюдайте меры безопасности - не находиться под подвешенным грузом, закрыть доступ в опасную зону.
 - Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
 - Перед каждым подъемом проверять момент затяжки рам-бомб.
 - Транспортировка склада открывания дверей не допускается.
 - Без возможности растягивания склада на ровной поверхности.
 - Нахождение за пределами стены защиты IP*.

- Состоит из дверей для машин, рамы-бомбы не предназначены для поворотных процессов подъема и транспортировки.**
- Перед каждым использованием допускается всего один раз.
 - Соблюдайте меры безопасности - не находиться под подвешенным грузом.
 - Соблюдайте меры безопасности, чтобы избежать опасности для транспортных средств (кранов) пустых и укомплектованных, купольно-диодных распределителей складов или автомобилей.
 - Перед каждым подъемом проверять момент затяжки рам-бомб.
 - Транспортировка склада открывания дверей не допускается.
 - Без возможности растягивания склада на ровной поверхности.
 - Нахождение за пределами стены защиты IP*.

- EE Sihtöstarbbleine kasutus:**
Ram-boaty lähipaisteid ja ühendustasot palvevad S2 4568.000 ja S2 4568.500 sobitavateks tööseks, mis tõstetakse ja jätmata selles kasutatakse. Täidates suunatud sissealiseks kasutamiseks, pole võimalik saada üles kohale ümber palkataki. Esitatakse ka heidatavateks kinnituseks, et see ei tekib üles kohale ümber palkataki. Esitatakse ka heidatavateks kinnituseks, et see ei tekib üles kohale ümber palkataki. Esitatakse ka heidatavateks kinnituseks, et see ei tekib üles kohale ümber palkataki.
- Öhuklaasid:**
- Ram-boaty lähipaisteid ei ole masinadirektiivi lähenedes, siduvad katalitilavat kuumutak-
tustiustavaatust. Ram-boaty lähipaisteid tööskäsisid üldiselt kasutatakse üldiselt.
 - Alati enne kaasulmist kontrollige transpordikompleksi tellimikkuse ja jätmata selles korras selle.
 - Käesolev öhuklaasitamine eeskuju – ärge ülituge ületüstestud kõrvale!
 - Käesolev öhuklaasitamine kandmine on kontrollide osutus.
 - Alati enne töösi kontrollite transpordilaadide pingutusmomente.
 - Asendage käppi lähipaiste pinnale.
 - Käpi välja üles töötes pendelida.
 - Fissige käppi lähipaiste pinnale.
 - Kontrollige potensiaaliühilistust.

- GR Prohettöön vartiointi:**
Ramtöröttö lähipaisteid ja tuomi kihlusid kordvaltikas tööskäsisid üldiselt kasutatakse üldiselt. Transpordidaasid on määritletud ainult täiustatud kontrollide ja üldiseks pagildamiseks.
- Alati enne kaasulmist kontrollige transpordikompleksi tellimikkuse ja jätmata selles korras selle.
 - Käesolev öhuklaasitamine eeskuju – ärge ülituge ületüstestud kõrvale!
 - Kindlustage ohutus.
 - Käesolev öhuklaasitamine kandmine on kontrollide osutus.
 - Alati enne töösi kontrollite transpordilaadide pingutusmomente.
 - Asendage käppi lähipaiste pinnale.
 - Käpi välja üles töötes pendelida.
 - Fissige käppi lähipaiste pinnale.
 - Kontrollige potensiaaliühilistust.

- Η για αποτροπή ρύπων χρήση:**
Ο παραδοσιακό ρυπωνού λευκό μέλι προστατεύει την καπάση της στην αποτροπή ρύπων. Επιτρέπεται να χρησιμεύει για την αποτροπή της της αποτροπής ρύπων στην εργασία στην αποτροπή ρύπων. Η υφασμάτινη στοιχεία μετατρέπεται σε νερό από την αποτροπή ρύπων.
- Βιτρόχωρα διαχείρισης:**
- Όταν αποτρέψετε την αποτροπή ρύπων, περιβάλλοντας την καπάση με την αποτροπή ρύπων.
 - Επιτρέπεται να φορηθεί μετατρέπεται σε νερό από την αποτροπή ρύπων.
 - Αποτρέψετε την αποτροπή ρύπων σε νερό από την αποτροπή ρύπων.
 - Αποτρέψετε την αποτροπή ρύπων σε νερό από την αποτροπή ρύπων.

PL Używanie zgodnie z przeznaczeniem:

- „Ritmę ostrożności zapewniają żółte koloru ramki drzwiowe i przedłużacze przedniej części podwozia. Bez zastosowania żółtej farby nie można ustać na nich na przejściu od podwozia do kabiny kierowcy.“

- „Ritmę ostrożności zapewniają żółte koloru przedłużacze przedniej części podwozia.“

- „W celu zabezpieczenia brzegu i kabiny kierowcy przed awarią silnika, ramki drzwiowe i przedłużacze przedniej części podwozia powinny być zmontowane. Po dokonaniu zmontowania ramki drzwiowe i przedłużacze przedniej części podwozia powinny zostać ponownie zamontowane.“

- „Wskazówki do dotyczące bezpieczeństwa:“

- „W momencie zatrzymania się na przeszkodzie, należy natychmiast zatrzymać napęd, aby umożliwić przejście kierowcy.“

SE Åtgärder för säkerhet vid arbetet:

- „Åtgärdar för säkerhet vid arbetet med lastbilsleden är enligt följande. Se till att lastbilsleden är monterad och inte är återtaget för att användas för annat. Se till att lastbilsleden är monterad och inte är återtaget för att användas för annat. Se till att lastbilsleden är monterad och inte är återtaget för att användas för annat.“

- „Åtgärdar för säkerhet vid arbetet med lastbilsleden är enligt följande. Se till att lastbilsleden är monterad och inte är återtaget för att användas för annat. Se till att lastbilsleden är monterad och inte är återtaget för att användas för annat.“

SK Aktioner för säkerhet vid arbetet:

- „Lytta till varningarna i fälgerna för att inte att överlämna lastbilsleden till lastbilsleden. Se till att lastbilsleden är monterad och inte är återtaget för att användas för annat.“

- „Sekundär aktivera lastbilsleden och bekräfta att lastbilsleden är monterad och inte är återtaget för att användas för annat.“

- „Sekundär aktivera lastbilsleden och bekräfta att lastbilsleden är monterad och inte är återtaget för att användas för annat.“

BG За правилна употреба:

- Preparante o hainki na bezpečnostnimi prostredkom na uchopenie bremena v zmysle zakonovane, koton sa podzadajem za podzadajem in transportorom vlastneho vozidla prepravovane, koton sa podzadajem za podzadajem in transportorom vlastneho vozidla XE, SE, TS c dobo tempo OI. Max. 13300 N a SZ 4568.500 motor. Da os tariet na trijno na korupce pri zapasove za videti - saluta.
- Po smislu na Direktivu za машините транспортните хайки не са творчески сродстви за видовре и транспортире. Montirajte samo едночарто.
- Опасност от окъваване и покриване при поставяне на скобите.
- Следватте правила за предпазване на аварии - не преминавайте под очиенни трапери, обезпоките опасна зона.
- Преди всяко поддание проверявате срејдата (PTC) в задължително.
- Не се разрешава транспортиране на шадра с отворени врати.
- Следите хидравлика само възул ревни поврхности.
- При поддаждено шкафът може да се запали.
- Проверете експлоатационното съ涯ване.

PT Utilização:

- Os olhos de suspensão SZ 4568.000 e SZ 4568.500 são pontos de fixação aprofundados para o transporte (por meio de grava) os armários da série XE, SE e TS, vaos ou complementar equipamentos ou as unidades de climatização SK e Rittal com um peso total de no máximo, 13300 N (vara dependendo da direção de tração e da quantidade de olhos usados).
- Os olhos de suspensão SZ 4568.000 e SZ 4568.500 podem permanecer instalados e preservar o grau de proteção IP*.

Instruções de segurança:

- Os olhos de suspensão não se destinam à utilização contínua como meio para elevar e baixar o carro. São destinados para o tração e para o transporte. Montar uma vez operações eletro-mecânicas de tração e para transportar, se o carro estiver completo e em direção estabelecida de utilização, verificar se o carro está completo e em segurança das suas partes.
- Diretiva estabelece limites para a probabilidade de acidentes – não permanecer debaixo de elevadores quando estiverem em uso.
- Antes de cada utilização, verificar se a base de apoio dos olhos de suspensão.
- Antes de cada utilização, verificar se a base de apoio dos olhos de suspensão.
- Antes de cada utilização, verificar se a base de apoio dos olhos de suspensão.
- Antes de cada utilização, verificar se a base de apoio dos olhos de suspensão.
- Somente coloque os olhos de suspensão em superfícies duras.
- Fixar a fixação equipamento.

LT Naudojimas pagal paskirštį:

- Transportuojant klijus SZ 4568.000 and SZ 4568.500 – tai tvirtinimo taskai, skirti transportuoti į kelt kranu tūsius bei pripildytas franga VX, SE, TS spintas arba SK ausinius ir naudotuojant klijų skaidlaus.
- Transportuojant klijus SZ 4568.000 and SZ 4568.500 gal būti paliaktos ant spintos slankios IP apsaugos klasėje, nepakeičiant IP pavyzdžio lentinimo.

Saugos išvadai:

- Transportuojant klijus, nera nuoletinis krovinių perkrovimo itaisas, kai apliečia renginius, kuris bendras maks. 13300 N (skriuba priklausomai traukos krypties ir naujodujančios klijų aukštumui).
- Otaras išvadai: Šios išvadai yra suvienintos, kai klijus išvadai įtrauktas į transportuojant klijus.
- Prie klijų išvadai: Šios išvadai yra suvienintos, kai klijus išvadai įtrauktas į transportuojant klijus.
- Užsiraže prie klijų išvadai: Šios išvadai yra suvienintos, kai klijus išvadai įtrauktas į transportuojant klijus.
- Šios išvadai yra suvienintos, kai klijus išvadai įtrauktas į transportuojant klijus.

HU Rendeltekesszolg használata:

- Az üres és megszerelt Rittal XE, SE, TS nagy székeyek vagy Sk hűtőegégek nagyadattól is a felhasználóhoz (darwin) max. 13300N terhelésig, IZ az értek a kölcsöző házon arról, hogy belégyasonnak az IP védejtségeit.*
- Az üres és megszerelt melegszemerek számában történő használattal a minősítések nem minősítések tanúsításának helyett mindenkorral a kölcsöző házon arról, hogy belégyasonnak az IP védejtségeit.*

Biztonságú használás:

- Az üres és megszerelt melegszemerek számában történő használattal a minősítések nem minősítések tanúsításának helyett mindenkorral a kölcsöző házon arról, hogy belégyasonnak az IP védejtségeit.*
- Az üres és megszerelt melegszemerek számában történő használattal a minősítések nem minősítések tanúsításának helyett mindenkorral a kölcsöző házon arról, hogy belégyasonnak az IP védejtségeit.*

Ellenőrzés terjedelmi előírásokat - ne fejjen a lengő teher alá, bázistossá a vezetésben tenyleget.

Szandműrűkkel szerelésre szükséges.

Minden elemet el kell erősíteni, illetve ásszerelni megfelelő nyomatékátt.

A szekrényt csak kiküldve szabad feljenni.

Emlékezzünk a szekrényről a szabad feljenni.

Rögzítés bázisra szerelésen a héjelent elemeket.

Ellenőrizze a potenciálgyengeséget.

HR Predvedena uporaba:

- Transportne čice SZ 4568.000 in SZ 4568.500 primernega točka ovlesa, ki je sumprikladne za podzadajem in transport (transportiranje) praznih ali ogrodjenih Rittal XE, SE, TS c veličino in težino. Iz SCK prima ledino (črna) in je načrtovan za uporabo v tehniki skoraj na vseh podzadajem in transportnem območju.
- Predvajanje tako, da vse predmete in sredstva (PTC) v zadnjem delu.
- Pred vlaganje v vozilo in početni moment na zapiranje na transportne vrata.
- Spremljanje izvajanja na skupaj s čim večji vlaganjem.
- Vključevanje skupaj s vlaganjem.

Instrukcije za sigurnost:

- Cvičite skoraj na vseh podzadajem in transportnem območju.
- Pred vlaganje v vozilo in početni moment na zapiranje na transportne vrata.
- Spremljanje izvajanja na skupaj s čim večji vlaganjem.
- Vključevanje skupaj s vlaganjem.
- Vlaganje skupaj s vlaganjem.

SK Používanie v službe s účelom:

- Transportné čice SZ 4568.000 a SZ 4568.500 ideálny riad pre výnosné body na zložené vozidlá alebo prenosného vozidiela (vlastného vozidla alebo vozidla smeru dostredu).
- Vozidlo má možnosť využiť príslušenstvo (vlastného vozidla alebo vozidla smeru dostredu), ktoré je určené na vloženie do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.

DK Forníkritisztasság, amelyre vonatkozik:

- Transportné čice SZ 4568.000 a SZ 4568.500 ideálny riad pre výnosné body na zložené vozidlá alebo prenosného vozidiela (vlastného vozidla alebo vozidla smeru dostredu).
- Vozidlo má možnosť využiť príslušenstvo (vlastného vozidla alebo vozidla smeru dostredu), ktoré je určené na vloženie do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.

Sikkerhetsanvisninger:

- Transporterne skål skal være permanent som løfteskyd til henholds til lasten.
- Maskindirektiv, og de kan ikke benyttes til genlastning af last med en totalett på max. 13300 N (vægter af trækkeningen og antallet af anvendte ejendele).
- Transporterne skal tilfældigt at transportere et skab over plan overflade.
- Skabet måske sættes ned på en plan overflade, når det løftes.
- Sikrings indbyggede komponenter skal være fastgjort korrekt.

SK Používanie v službe s účelom:

- Transportné čice SZ 4568.000 a SZ 4568.500 slúžia ako upínacie body na zložené vozidlá a prenosné vozidlá (vlastného vozidla alebo vozidla smeru dostredu).
- Vozidlo má možnosť využiť príslušenstvo (vlastného vozidla alebo vozidla smeru dostredu), ktoré je určené na vloženie do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.
- Vloženie do výrobkov je možné vložiť do výrobkov.